

## ZMENA Č. 1.

### K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

pre realizáciu projektu  
č. SKHU/WETA/1901/4.1/010, so skratkou  
„Volejbal“  
v rámci  
Programu spolupráce Interreg V-A  
Slovenská republika – Maďarsko,

ktorá bola uzatvorená dňa 10.08.2020 medzi  
partnermi:

**Európske zoskupenie územnej spolupráce s  
ručením obmedzeným Rába-Dunaj-Váh**

Adresa: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Maďarsko  
Štatistické číslo : 30244186-9499-952-11  
DIČ: 30244186-1-11  
v zastúpení: Ing. Ema Vasiová, riaditeľka

vystupujúceho ako Vedúci prijímateľ strešného  
projektu Fondu malých projektov v rámci  
Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská  
republika – Maďarsko

(ďalej len EZÚS.) na jednej strane,

a

**Volejbalový Klub Spartak Univerzita J. Selyeho  
Komárno**

Adresa: 945 01 Komárno, Priemyselná 20,  
Slovenská republika  
Daňové číslo: 2021036622  
Zastúpeného: Ing. Ladislav Ferencz predseda

vystupujúceho ako vedúci prijímateľ  
na druhej strane.

Zmluvné strany sa dohodli, že bod 2.2. Článku 2.  
a bod 4.13 Článku 4. horeuvedenej zmluvy podľa

## 1. SZ. MÓDOSÍTÁS

### A PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁS FOLYÓSÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ SZERZŐDÉSHEZ

a „SKHU/WETA/1901/4.1/010“ sz., „Röplabda“  
rövidítéssel jelölt  
projekt megvalósításához  
az Interreg V-A Szlovákia – Magyarország  
Együttműködési Program  
keretén belül,

mely 2020.08.10-én az alábbi felek között jött  
létre:

**Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai  
Területi Társulás**

Címe: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Magyarország  
Statisztikai számjel: 30244186-9499-952-11  
Adóazonosító szám: 30244186-1-11  
Hivatalos képviselője: Vasiová Ema igazgató

amely a Kisprojekt Alap Ernyőprojektjének Vezető  
Kedvezményezettjeként jár el az Interreg V-A  
Szlovákia – Magyarország Együttműködési  
Program keretén belül

(a továbbiakban, mint ETT)

és a

**Volejbalový Klub Spartak Univerzita J. Selyeho  
Komárno**

Címe: 945 01 Komárno, Priemyselná 20, Szlovák  
Köztársaság  
Adóazonosító szám: 2021036622  
Hivatalos képviselője: Ing. Ladislav Ferencz elnök

amely vezető kedvezményezettjeként jár el.

Szerződő felek megállapodtak, hogy a fenti  
szerződés 2. cikkének 2.2 bekezdése, valamint 4.  
cikkének 4.13 bekezdése az alábbiak szerint; a  
fenti szerződés I. számú mellékletének – a

nižšie uvedeného a hárok 2. Všeobecné údaje, hárok 6. Aktivita malého projektu a hárok 7. Plán Prílohy č. 1. horeuvedenej zmluvy – formuláru žiadosti – sa podľa Žiadosti o zmenu malého projektu č. 30.06.2021 /2 mení a dopĺňa takto:

*Originálny text:*

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu: **31.08.2021.**

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

	Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1	01.11.2020-31.08.2021	02.11.2021	46 545,94
Celkovo			46 545,94

*Nový text:*

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu: **30.09.2021.**

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

	Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1	01.11.2020-30.09.2021	29.11.2021	46 545,94
Celkovo			46 545,94

kérelom adatlapjának – 2. Általános adatok munkalapja, a 6. Kisprojekt tevékenységek munkalapja és a 7. Megvalósítási terv munkalapja, – a benyújtott 2021. 06. 30. /2 számú Kisprojekt módosítási kérelemnek megfelelően az alábbiak szerint módosul:

*Eredeti szöveg:*

2.2 A projekt megvalósításának vége: **2021.08.31.**

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

	Projektmegvalósítási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1	2020.11.01-2021.08.31.	2021.11.02.	46 545,94
Összesen			46 545,94

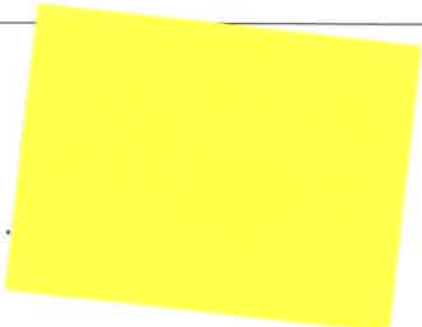

*Új szöveg:*

2.2 A projekt megvalósításának vége: **2021.09.30.**

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

	Projektmegvalósítási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1	2020.11.01-2021.09.30.	2021.11.29	46 545,94
Összesen			46 545,94

<p>Ostatné body zmluvy sa nezmenia.</p> <p>Táto zmena zmluvy je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží vedúci prijímateľ a dve budú vrátené EZÚS-u.</p> <p>Zmena vstupuje do platnosti dňom jej podpisu poslednou zmluvnou stranou.</p>	<p>A módosítás a szerződés egyéb pontjait nem érinti.</p> <p>Jelen szerződésmódosítás 3 eredeti példányban került aláírásra, melyekből egyet a Vezető kedvezményezett, kettőt az ETT kap kézhez.</p> <p>A módosítás az utolsó fél aláírásának napjától érvényes.</p>
---	--

<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:  <i>Komárno, 26.08.2021</i>  <i>Komárom, 2021.08.26.</i></p>	<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:  <i>Tatabánya, 2021.09.02.</i></p>
<p>Vedúci prijímateľ  v zastúpení/  A Vezető kedvezményezett  képviselőtében</p>	<p>EZÚS  v zastúpení/  Az ETT  képviselőtében</p>
	
<p>Ing. Ladislav Ferencz  Predseda/Elnök</p>	<p>Ema Vasiová  Riaditeľ/Igazgató</p>